

## Upute za korištenje



### aroSTOR

VWL BM 200/5

VWL BM 270/5

HR

**Proizvođač**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de



# Sadržaj

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Sigurnost.....</b>	<b>4</b>	3.4	Oznaka tipa i serijski broj.....	9
1.1	Upozorenja koja se odnose na rukovanje .....	4	3.5	Podaci na tipskoj pločici.....	9
1.2	Namjenska uporaba.....	4	3.6	CE oznaka .....	10
1.3	Opasnost zbog pogrešnog rukovanja .....	5	<b>4</b>	<b>Rad .....</b>	<b>10</b>
1.4	Opasnost po život zbog curenja rashladnog sredstva .....	5	4.1	Koncept rukovanja .....	10
1.5	Opasnost po život zbog preinaka proizvoda ili prostora oko proizvoda .....	5	4.2	Uključivanje proizvoda .....	10
1.6	Opasnost od opekotina uslijed dodirivanja vrelih površina .....	5	4.3	Podešavanje jezika .....	11
1.7	Opasnost od opekline vrućom potrošnom vodom.....	6	4.4	Podešavanje točnog vremena .....	11
1.8	Izbjegavanje opasnosti od ozljeda smrzavanjem u slučaju dodira s rashladnim sredstvom.....	6	4.5	Postavka dodatnog grijanja .....	11
1.9	Opasnost od ozljeda i rizik od materijalne štete uslijed nepravilnog ili neizvršenog održavanja i popravka.....	6	4.6	Podešavanje temperature tople vode .....	11
1.10	Opasnost od oštećenja uslijed korozije izazvane neadekvatnim zrakom u prostoriji .....	6	4.7	Dodatna postavka temperature tople vode kod priključka fotogalvanskog uređaja.....	11
1.11	Opasnosti uslijed promjena u okolini proizvoda .....	7	4.8	Programiranje vremena rada .....	12
1.12	Opasnost od smrzavanja zbog nedovoljnih sobnih temperatura.....	7	4.9	Postavka moda za vrijeme godišnjeg odmora .....	13
1.13	Izbjegavanje ekoloških šteta zbog curenja rashladnog sredstva .....	7	4.10	Postavljanje turbo moda .....	13
<b>2</b>	<b>Napomene o dokumentaciji .....</b>	<b>8</b>	4.11	Podešavanje rada u slučaju nužde .....	13
2.1	Poštivanje važeće dokumentacije.....	8	4.12	Aktiviranje funkcije za zaštitu od legionele .....	14
2.2	Čuvanje dokumentacije .....	8	4.13	Funkcija zaštite od smrzavanja .....	14
2.3	Područje važenja uputa .....	8	<b>5</b>	<b>Uklanjanje smetnji.....</b>	<b>14</b>
<b>3</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>8</b>	5.1	Prepoznavanje i uklanjanje smetnji .....	14
3.1	Konstrukcija proizvoda.....	8	<b>6</b>	<b>Održavanje i čišćenje.....</b>	<b>14</b>
3.2	Pregled upravljačkih elemenata.....	8	6.1	Održavanje .....	14
3.3	Prikazani simboli.....	9	6.2	Čišćenje proizvoda .....	14
			6.3	Ispitivanje voda za odvod kondenzata i odvodnog lijevka.....	14
			<b>7</b>	<b>Stavljanje izvan pogona .....</b>	<b>15</b>
			7.1	Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona .....	15
			7.2	Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno .....	15
			<b>8</b>	<b>Recikliranje i zbrinjavanje otpada .....</b>	<b>15</b>
			8.1	Propisno zbrinjavanje rashladnog sredstva .....	15

<b>9</b>	<b>Jamstvo i servisna služba za korisnike .....</b>	<b>15</b>
9.1	Jamstvo .....	15
9.2	Servisna služba za korisnike .....	15
	<b>Dodatak .....</b>	<b>17</b>
<b>A</b>	<b>Otklanjanje greške .....</b>	<b>17</b>
<b>B</b>	<b>Optimiranje potrošnje energije .....</b>	<b>18</b>
B.1	Pomoću niske tarife i priključka upravljačkog kabela .....	18
B.2	Pomoću niske tarife i bez priključka upravljačkog kabela .....	19
B.3	Rad s konstantnom tarifom struje .....	20
<b>C</b>	<b>Razina za korisnika – pregled ....</b>	<b>21</b>

# 1 Sigurnost

## 1 Sigurnost

### 1.1 Upozorenja koja se odnose na rukovanje

**Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu radnju**  
Upozorenja koja se odnose na određenu radnju klasificirana su znakovima upozorenja i signalnim riječima u pogledu moguće opasnosti na sljedeći način:

#### Znakovi upozorenja i signalne riječi



##### **Opasnost!**

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških tjelesnih ozljeda



##### **Opasnost!**

Opasnost po život od strujnog udara



##### **Upozorenje!**

Opasnost od lakših tjelesnih ozljeda



##### **Oprez!**

Rizik od materijalnih ili ekoloških šteta

### 1.2 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Proizvod je namijenjen za pripremu tople vode.

Namjenska uporaba obuhvaća:

- pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

#### **Pozor!**

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.



### 1.3 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pažljivo ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▶ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenje.

### 1.4 Opasnost po život zbog curenja rashladnog sredstva

Proizvod sadrži rashladno sredstvo R 290.

R 290 je zapaljivo rashladno sredstvo.

Prilikom istjecanja rashladnog sredstva postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i omogućite prozračivanje.
- ▶ Izbjegavajte stvaranje otvorenog plamena (npr. upaljačem, šibicama).
- ▶ Nemojte pušiti.
- ▶ Nemojte koristiti nikakve električne prekidače, mrežne utikače, zvona, telefone ili ostale interfone u zgradi.
- ▶ Odmah napustite objekt i spriječite ulazak ostalih.



### 1.5 Opasnost po život zbog preinaka proizvoda ili prostora oko proizvoda

- ▶ Nemojte uklanjati, premoštiti ili blokirati sigurnosne uređaje.
- ▶ Nemojte vršiti nikakve manipulacije na sigurnosnoj opremi.
- ▶ Nikada nemojte uništavati ili uklanjati plombe na sastavnim dijelovima.
- ▶ Nemojte vršiti nikakve promjene:
  - na proizvodu
  - na dovodima vode i struje
  - na sigurnosnom ventilu
  - na odvodnim vodovima
  - na građevinskom objektu koje mogu utjecati na pogonsku sigurnost proizvod

### 1.6 Opasnost od opekotina uslijed dodirivanja vrelih površina

Izlazni vodovi i hidraulički priključci su vreli tijekom rada.

- ▶ Ne dodirujte hidrauličke priključke.
- ▶ Ne dodirujte ulaze i ispuste zraka.

# 1 Sigurnost

## 1.7 Opasnost od opekline vrućom potrošnom vodom

Na mjestima potrošnje tople vode s temperaturama od preko 60 °C postoji opasnost od opekline. Za malu djecu ili starije osobe opasnost može postojati već i kod nižih temperatura.

- ▶ Temperaturu odaberite tako da nitko ne bude ugrožen.

## 1.8 Izbjegavanje opasnosti od ozljeda smrzavanjem u slučaju dodira s rashladnim sredstvom

Proizvod je isporučen s količinom rashladnog sredstva R 290 dovoljnom za rad. To je rashladno sredstvo bez klora koje ne ugrožava ozonski sloj Zemlje. Curenje rashladnog sredstva može izazvati ozeblina u slučaju dodira mjesta curenja.

- ▶ Ukoliko rashladno sredstvo isitiče, ne dodirujte komponente proizvoda.
- ▶ Ne udišite pare ili plinove koji cure iz kruga rashladnog sredstva u slučaju propuštanja.
- ▶ Izbjegavajte dodir kože ili očiju s rashladnim sredstvom.
- ▶ U slučaju dodira kože ili očiju s rashladnim sredstvom pozovite liječnika.

## 1.9 Opasnost od ozljeda i rizik od materijalne štete uslijed nepravilnog ili neizvršenog održavanja i popravka

- ▶ Nikada nemojte sami pokušavati provoditi radove održavanja ili popravke svojeg proizvoda.
- ▶ Uklanjanje smetnji i oštećenja odmah bi trebao provesti ovlašteni serviser.
- ▶ Pridržavajte se zadanih intervala za radove održavanja.

## 1.10 Opasnost od oštećenja uslijed korozije izazvane neadekvatnim zrakom u prostoriji

Raspršivači, otapala, sredstva za čišćenje sa sadržajem klora, boje, ljepila, spojevi amonijaka, prašine i sl. mogu izazvati koroziju na proizvodu.

- ▶ Pobrinite se da dovod zraka uvijek bude bez fluora, klora, sumpora, prašine.
- ▶ Pobrinite se o tome da se na mjestu postavljanja ne skladište kemijske tvari.

### 1.11 Opasnosti uslijed promjena u okolini proizvoda

Određeni radovi opremanja i pregradnje u vašem stanu mogu utjecati na rad vašeg proizvoda.

- ▶ Obratite se instalateru prije nego poduzmete odgovarajuće radove.

### 1.12 Opasnost od smrzavanja zbog nedovoljnih sobnih temperatura

Ako se sobna temperatura u pojedinačnim prostorijama podesi na prenisku vrijednost, ne može se isključiti da se određena područja sustava za grijanje ne oštete smrzavanjem. Proizvod može ispustiti hladni zrak u prostoriju. Zbog toga sobna temperatura može pasti ispod 0 °C.

- ▶ Vodite računa o tome da za vrijeme vašeg odsustva pri niskim vanjskim temperaturama sustav grijanja ostane uključen i da se prostorije zagrijevaju na dovoljnu temperaturu.
- ▶ Obvezno obratite pozornost na napomene o zaštiti od smrzavanja.

### 1.13 Izbjegavanje ekoloških šteta zbog curenja rashladnog sredstva

Proizvod sadrži rashladno sredstvo R 290. Rashladno sredstvo ne smije dospjeti u atmosferu.

Rashladno sredstvo koje se nalazi u proizvodu prije zbrinjavanja proizvoda mora se u potpunosti isisati u prikladnu posudu kako bi se nakon toga propisno recikliralo ili zbrinulo u otpad.

- ▶ Vodite računa o tome da samo službeno certificirano stručno osoblje s odgovarajućom zaštitnom opremom provodi radove održavanja i zahvate u krug rashladnog sredstva.
- ▶ Za propisnu reciklažu i odlaganje rashladnog sredstva koje se nalazi u proizvodu u otpad angažirajte certificirano stručno osoblje.

## 2 Napomene o dokumentaciji

### 2 Napomene o dokumentaciji

#### 2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

#### 2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

#### 2.3 Područje važenja uputa

**Područje važenja:** aroSTOR VWL BM 200/5  
ILI aroSTOR VWL BM 270/5

Ove upute vrijede isključivo za:

#### Uređaj - broj artikla

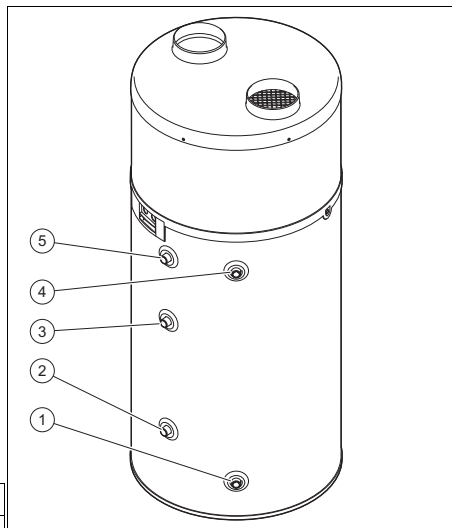
aroSTOR VWL BM 200/5	0010026818
aroSTOR VWL BM 270/5	0010026819

## 3 Opis proizvoda

Proizvod radi pri temperaturi zraka između -7 °C i +35 °C. Izvan ovog područja temperature priprema tople je moguća samo preko dodatnog dovoda energije.

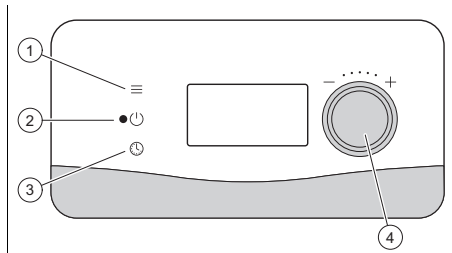
### 3.1 Konstrukcija proizvoda

**Područje važenja:** aroSTOR VWL BM 200/5,  
aroSTOR VWL BM 270/5



- 1 Priklučak za hladnu vodu
- 2 Priklučak izlaza vode dodatnog grijanja
- 3 Priklučak ulaza vode dodatnog grijanja
- 4 Priklučak polaznog voda tople vode
- 5 Priklučak kruga cirkulacije

### 3.2 Pregled upravljačkih elemenata



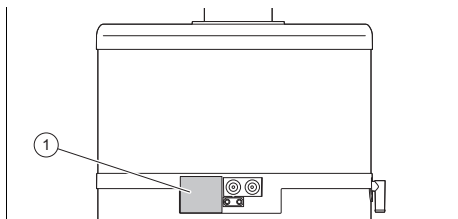
- 1 Tipka za izbornik
- 2 Tipka za uključivanje i isključivanje
- 3 Tipka za podešavanje vremena
- 4 Okretni gumb



### 3.3 Prikazani simboli

Simbol	Značenje
	Kompresor u radu
	Ventilator u radu
	odmrzavanje aktivno
	Električno dodatno zagrijavanje u radu
	Zahtjev za PTV
	Eco mod aktivan
	Aktivan je rad sa zaštitom od smrzavanja
	Mod za godišnji odmor aktivan
	Fotovoltačni mod aktivan
	Displej zaključan
	Komforni rad aktivan
	Mod za programiranje aktivan
	Dodatni uređaj za grijanje u radu

### 3.4 Oznaka tipa i serijski broj



Oznaka tipa i serijski broj nalaze se na tipskoj pločici (1).

### 3.5 Podaci na tipskoj pločici

Tipaska pločica je tvornički postavljena na desnoj strani proizvoda.

Podaci na tipskoj pločici	Značenje
aroSTOR VWL	Oznaka tipa
BM	Tip spremnika
200 / 270	Volumen spremnika
/5	Verzija uređaja

Podaci na tipskoj pločici	Značenje
koeficijent iskorištenosti	Koeficijent iskorištenosti - grijanje
230 V (jednofazno) ~ 50 Hz	Napon i frekvencija opskrbe strujom proizvoda
P maks	maks. primanje snage
I maks	maks jačina struje cirkulacije struje za opskrbu
IP...	Stupanj zaštite/Klasa zaštite
	Ukupna težina praznoga proizvoda
	Nazivni sadržaj spremnika maks. tlak cirkulacije tople vode maks. temperatura cirkulacije tople vode
	Rashladni krug Tip rashladnog sredstva, kapacitet, dopušteni nazivni nadtlak Nazivni toplinski učinak rashladnog kruga
	Maks. protok zraka dizalice topline Nazivna toplotna snaga elektroničkog dogrijavanja
	Krug cirkulacije 0,8 m <sup>2</sup>
	Bar kôd sa serijskim brojem, od 7. do 16. znamenke predstavlja broj artikla
	Zbrinjavanje pakiranja
	Spremnik sadrži zapaljivi proizvod
	Vidi upute

## 4 Rad

### 3.6 CE oznaka



CE-oznakom je dokumentirano da proizvodi sukladno tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahtjeve važećih smjernica.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

## 4 Rad

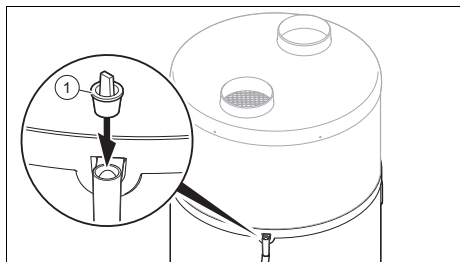
### 4.1 Koncept rukovanja

Proizvodom možete upravljati pomoću tri tipke.

- Pritiskom tipke za izbornik dospijevate u glavni izbornik.
- Pritiskom okretnog gumba možete birati točke izbornika i potvrditi postavljene vrijednosti. Okretanjem okretnog gumba možete postaviti vrijednosti.
- Pomoću tipke za sat možete postaviti vrijeme.

Displej se isključuje 180 s nakon posljednjeg rukovanja.

### 4.2 Uključivanje proizvoda



1. Prije puštanja u rad proizvoda uvjerite se da su čepovi (1) uklonjeni s prelijevanja kondenzata.
2. Uvjerite se da je zaporna slavina ispred sigurnosne grupe na ulazu za hladnu vodu otvorena.

3. Uvjerite se prije uključivanja strujnog napajanja da je spremnik tople vode pun.
4. Uvjerite se da je proizvod priključen na strujno napajanje.
5. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje proizvoda.
  - ◁ Zaslon se uključuje.
  - ◁ Zasvijetli zeleni LED na zaslonu.
  - ◁ Pozadinsko osvjjetljenje displeja svijetli i zadan je unos jezika.
    - Okrećite okretni gumb, kako biste postavili jezik. Potvrdite izbor pritiskom okretnog gumba.
  - ◁ Odabir jezika uređaj Vam nudi samo prilikom prvog postupka podešavanja. Također imate mogućnost promjene postavke jezika. Pritom slijedite upute u poglavlju o podešavanju jezika. (→ stranica 11)
  - ◁ Dizalica topline se pokreće samo ako je temperatura hladne vode ispod postavljene temperature vode i ako trenutak uključivanja nakon programa za način rada ulazi u vrijeme zagrijavanja i ako tarifa za električnu energiju odobrava grijanje.
  - ◁ Kad dizalica topline radi, na ulazu i na ispustu zraka stvara se zračna struja.



#### Napomena

Ovisno o temperaturi usisavanja zraka i temperaturi tople vode nakon prvog puštanja u rad dizalici topline je potrebno 5 do 12 za postizanje maksimalne temperature od 55 °C.

**Napomena**

Termodinamički grijač za vodu prvenstveno funkcionira s dizalicom topline, sve dok temperatura usisnog zraka iznosi između -7 °C i +35 °C. Izvan tog područja temperature priprema se tople vode vrši isključivo putem dodatnog električnog grijača.

**4.3 Podešavanje jezika**

- ▶ Ako želite promijeniti aktualne postavke, onda pritisnite tipku za izbornik.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, dok se na zaslonu ne prikaže postavka jezika.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Odaberite željeni jezik uz pomoć okretnog gumba.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

**4.4 Podešavanje točnog vremena****Napomena**

Standardna tvornička postavka je francusko lokalno vrijeme (UTC+1). Proizvod ne vrši automatsku promjenu između ljetnog i zimskog vremena. Ovu promjenu potrebno je izvršiti ručno.

- ▶ Pritisnite tipku za podešavanje vremena.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili dan.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili mjesec.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili godinu.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.

- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili sat.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili minutu.
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

**4.5 Postavka dodatnog grijanja**

- ▶ Pritisnite tipku za izbornik.
- ▶ Okrećite zakretni gumb dok se ne prikaže izbornik **DOD. GRIJ.** na displeju.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Okrenite zakretni gumb za prikaz izbornika **ELEK.GRIJ.** ili **KOTA O.**
- ▶ Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

**4.6 Podešavanje temperature tople vode**

1. Pritisnite tipku za izbornik.
2. Okrećite zakretni gumb dok se ne prikaže izbornik **TEMP.POST** na displeju.
3. Pritisnite okretni gumb.
4. Okretanjem zakretnog gumba podesite željenu temperaturu tople vode ( **ZADA TEMP.**).
5. Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
6. Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

**4.7 Dodatna postavka temperature tople vode kod priključka fotogalvanskog uređaja****Napomena**

Ako je ta funkcija aktivirana na servisnoj razini, onda možete izvršiti postavke.

1. Pritisnite tipku za izbornik.
2. Okrećite zakretni gumb dok se ne prikaže izbornik **T°PV ECO** na displeju.
3. Pritisnite okretni gumb.

## 4 Rad

4. Okrećite na okretnom gumbu kako biste podesili željenu temperaturu tople vode, koja se proizvodi pomoću električne energije iz fotogalvanskog uređaja.

◁ **T°PV ECO**: Dizalica topline zagrijava vodu u spremniku tople vode na temperature koja je iznad normalne temperature tople vode.

◁ **T°PV MAX**: Dizalica topline i protočni grijač zagrijavaju vodu u spremniku tople vode na temperaturu koja je iznad parametra **T°PV ECO**.



### Napomena

Ako fotonaponsko postrojenje proizvodi struju, onda se podešavanje temperature tople vode automatski prilagođava.

5. Potvrdite pritiskom okretnog gumba.
6. Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

### 4.8 Programiranje vremena rada

Programiranjem vremena rada možete optimizirati potrošnu energije proizvoda (kWh). Prilikom kreiranja programiranja obratite pozornost na slijedeće točke:

- Stupnjevi tarife struje (vrijeme niske/visoke tarife)
- Temperatura uzetog zraka (proizvod tijekom najtoplijeg vremena u danu ima poboljšani stupanj djelovanja)
- Provjerite upravlja li se proizvodom niskotarifnim kabelom

#### 4.8.1 Programiranje vremena rada za prvi dan u tjednu

- ▶ Tipku za sat držite pritisnutu 3 sekunde.
- ▶ S okretnim gumbom odaberite dan.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Pritisnite okretni gumb, kako biste kreirali novi program za ovaj dan.

- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili kraj 1. vremena rada.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili komfornu razinu 1. vremena rada.
  - ◁ **dEfr**: odležavanje – proizvod sprječava smrzavanje (temperatura vode od najmanje +5 °C).
  - ◁ **ECO**: eco mod – dizalica topline zagrijava spremnik za toplu vodu na zadanu temperaturu.
  - ◁ **CO nF**: komforn rad – dizalica topline i protočni grijač zagrijavaju spremnik tople vode na zadanu temperaturu.

- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili kraj 2. vremena rada.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Ponovite korake, kako biste postavili vremena rada (do 7 po danu).
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili kraj posljednjeg vremena rada na njegovo vrijeme pokretanja.
  - ◁ Automatski se prikazuje kraj vremena rada na 24:00.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.



### Napomena

Ako je priključen fotogalvanski uređaj, to može dovesti do toga da se proizvod uključuje izvan programiranog vremena. Odgovarajuće postavke izvršio je ovlašten serviser. Dogovorite po želji postavke s Vašim ovlaštenim serviserom.

#### 4.8.2 Programiranje vremena za druge dane u tjednu

- ▶ Tipku za sat držite pritisnutu 3 sekunde.
- ▶ S okretnim gumbom odaberite dan.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.

- ▶ Pritisnite okretni gumb kako biste kreirali program za taj dan.
- ▶ Možete kopirati program prethodnog dana.
- ▶ Ako želite kopirati program nekog drugog dana, onda birajte **KOPI. PROG.**
- ▶ Pomoću **MODI. PROG.** možete mijenjati kopirani program.
- ▶ Pomoću **VIDI PROG.** možete provjeriti prisutan program.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

#### 4.9 Postavka moda za vrijeme godišnjeg odmora

Pomoću ovoga moda proizvod možete staviti u Standby rad, u kojem funkcija zaštite od smrzavanja ostaje aktivna. Radi se o modu koji se može programirati. Programirati se može trajanje između 1 i 99 dana. Ako ste broj dana potvrdili (1 dan = vremenski period od 24 sata), onda se mod aktivira.

Putem ovoga moda privremeno se izuzima podešeno vremensko programiranje .

Mod automatski završava nakon isteka postavljenog broja dana u isto vrijeme. Tijekom ukupnog godišnjeg odmora displej prikazuje **ZAVR.PRAZN** (povratak s godišnjeg odmora) i broj preostalih dana.

- ▶ Pritisnite tipku za izbornik.
- ▶ Okrećite zakretni gumb dok se ne prikaže izbornik **PRAZ NICI** na displeju.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste postavili željeni broj dana godišnjeg odmora.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.
- ▶ Ako se s godišnjeg odmora vratite prije vremena, onda ponovite gore opisane korake i dane godišnjeg odmora postavite na 0.

#### 4.10 Postavljanje turbo moda

Ovaj mod omogućuje prolazni istovremeni rad dodatnog grijanja (protočni grijač) i dizalice topline, kako bi se brže zagrijala voda. Trepere simbol (dodatno grijanje u radu) i displej. Ako je dostignuta zadana temperatura spremnika tople vode, mod se automatski deaktivira.

Ovaj se mod automatski deaktivira 24 sata nakon aktivacije.

Putem ovoga moda privremeno se izuzima podešeno vremensko programiranje .

- ▶ Pritisnite tipku za izbornik.
- ▶ Okrećite zakretni gumb dok se ne prikaže izbornik **TURBO** na displeju.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Okrenite okretni gumb kako biste aktivirali **TURBO**.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

#### 4.11 Podešavanje rada u slučaju nužde

Ovaj mod omogućuje rad u slučaju nužde kada je neomogućeno korištenje dizalice topline (zračne cijevi nisu još priključene, intenzivni prašnjavi radovi u blizini proizvoda ...). U ovom modu ne možete postići uštedu energije putem dizalice topline. Zbog toga ga treba koristiti samo u iznimnim slučajevima i vremenski ograničeno.

- ▶ Pritisnite tipku za izbornik.
- ▶ Okrećite okretni gumb dok se ne prikaže izbornik **MOD. ELEK** na displeju.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Okrećite na okretnom gumbu, kako biste aktivirali rad u slučaju nužde.
- ▶ Pritisnite okretni gumb.
- ▶ Pritisnite tipku za izbornik kako biste dospjeli do prvobitnog prikaza.

## 5 Uklanjanje smetnji

### 4.12 Aktiviranje funkcije za zaštitu od legionele

Proizvod raspolaže funkcijom za zaštitu od legionele. Pritom se voda u spremniku tople vode zagrijava na temperaturu između 60 °C i 70 °C.



#### **Opasnost!** **Opasnost po život od legionele!**

Legionela se razvija pri temperaturama ispod 60 °C.

- ▶ Neka Vas ovlašteni serviser informira o provedenim mjerama zaštite od bakterije legionele u Vašem sustavu.
- ▶ Bez savjetovanja s ovlaštenim serviserom ne podešavajte temperaturu vode ispod 60 °C.

Stupite u kontakt s ovlaštenim serviserom kako bi aktivirao odn. deaktivirao funkciju zaštite od bakterije legionele ili Vam dao ostale informacije o funkciji zaštite od bakterije legionele.

### 4.13 Funkcija zaštite od smrzavanja



**Napomena**  
Pomoću funkcije za zaštitu od legionele proizvod se samo štiti. Proizvod ne štiti cirkulaciju tople i hladne vode.

## 5 Uklanjanje smetnji

### 5.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji

U ovom odlomku prikazane su sve dojave grešaka koje je moguće ukloniti bez pomoći ovlaštenog serviseru kako bi se ponovno uspostavio rad proizvoda.

Otklanjanje greške (→ stranica 17)

- ▶ Vodite računa o tome da proizvod besprijekorno funkcionira i da nisu prikazane dojave grešaka ili alarmi.
- ▶ Ako proizvod ne počne s radom nakon uklanjanja greške, onda se obratite svom ovlaštenom serviseru.

## 6 Održavanje i čišćenje

### 6.1 Održavanje

Preduvjet za trajnu pogonsku spremnost i sigurnost, pouzdanost i dugi životni vijek proizvoda predstavlja su inspekcija i održavanje proizvoda svake godine od strane ovlaštenog serviseru.

### 6.2 Čišćenje proizvoda

- ▶ Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.
- ▶ Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

### 6.3 Ispitivanje voda za odvod kondenzata i odvodnog lijevka

Vod za ispuštanje kondenzata u ispusni lijevak uvijek moraju biti prohodni.

- ▶ Redovno kontrolirajte imaju li vod za ispuštanje kondenzata i ispusni lijevak nedostataka, a posebno jesu li začepljeni.

## Stavljanje izvan pogona 7

U vodu za ispuštanje kondenzata i ispušnom lijevku ne smiju se vidjeti ili osjetiti nikakve prepreke.

- ▶ Ako utvrdite nedostatke, onda odstranjivanje nedostataka povjerite ovlaštenom serviseru.

## 7 Stavljanje izvan pogona

### 7.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona

- ▶ Ako se u slučaju dulje odsutnosti prekine opskrbu naponom stana i proizvoda, a Vaš ovlašteni serviser neka isprazni proizvod i neka ga dovoljno zaštititi od smrzavanja.

### 7.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno

- ▶ Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno prepustite ovlaštenom serviseru.

## 8 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

- ▶ Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.



■ Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- ▶ U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- ▶ Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.



■ Ako proizvod sadrži baterije označene ovim znakom, onda baterije mogu sadržati supstance štetne po zdravlje ili okoliš.

- ▶ U tom slučaju odložite baterije na mjestu za skupljanje baterija.

### Područje važenja: Hrvatska

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarstvu otpadom i Pravilnika o gospodarstvu otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- [www.vaillant.hr](http://www.vaillant.hr).

### 8.1 Propisno zbrinjavanje rashladnog sredstva

Proizvod sadrži rashladno sredstvo R 290.

- ▶ Zbrinjavanje rashladnog sredstva prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ Pridržavajte se općih sigurnosnih napomena.

## 9 Jamstvo i servisna služba za korisnike

### 9.1 Jamstvo

#### Područje važenja: Hrvatska, Vaillant

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predodređeno računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštovati uvjete navedene u jamstvenom listu.

### 9.2 Servisna služba za korisnike

#### Područje važenja: Hrvatska, Vaillant

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke:

#### Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60  
10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670  
Tel. 01 6188 671

## 9 Jamstvo i servisna služba za korisnike

Tel. 01 6064 380

Tehnički odjel 01 6188 673

Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr

www.vaillant.hr

Internet: <http://www.vaillant.hr>



## Dodatak

## A Otklanjanje greške

Greška	Uzrok	Potrebna mjera za uklanjanje
Proizvod više ne radi.	Opskrba strujom je prekinuta.	Uvjerite se u to da nije došlo do prekida struje i da je proizvod pravilno priključen na strujno napajanje. Kada se ponovno uspostavi strujno napajanje, proizvod automatski nastavlja s radom. Ako se greška i dalje javlja, onda se obratite svom ovlaštenom serviseru.
	Zadana temperatura vode je dostignuta.	Provjerite temperaturu tople vode.
	Proizvod je isključen.	Provjerite da li je proizvod uključen i svijetli li zeleni LED.
	Proizvod se nalazi u modu za godišnji odmor.	Isključite mod za godišnji odmor.
	Temperatura ulaza zraka je ispod -7 °C ili iznad +35 °C.	Vodite računa da se spremnik tople vode zagrijava dodatnim izvorom energije (protočni grijač). Ako je temperatura ulaza zraka između -7 °C i +35 °C, onda se dizalica topline ponovno pokreće.
	Vremensko programiranje u suprotnosti je sa rasterećenjem visoke tarife.	Provjerite vremensko programiranje.
	Programirano vrijeme rada zaustavlja rad (ECO simbol svijetli).	Povjerite postavljena vremena rada.
Nedostaje tople vode .	Količina tople vode koja se troši unutar kratkog vremena veća je od zapremine spremnika za toplu vodu.	Pričekajte da se spremnik za toplu vodu ponovo snabdije s dovoljno tople vode.
	Programirano vrijeme za rad dizalice topline je prekratko (najmanje 12 sati u jednom vremenskom periodu od 24 sata).	Vrijeme za rada postavite tako da je spremnik za toplu vodu napunjen najmanje 12 sati u jednom vremenskom periodu od 24 sata.
	Postavljena zadana temperatura je preniska	Povećajte zadanu temperaturu.
	Vremensko programiranje u suprotnosti je sa rasterećenjem visoke tarife.	Provjerite vremensko programiranje.

## Dodatak

Greška	Uzrok	Potrebna mjera za uklanjanje
Kondenzat ne ističe (voda ispod proizvoda).	Crijevo za isticanje kondenzata je djelomično ili potpuno začepljeno	Provjerite crijevo za isticanje kondenzata.
	Crijevo za isticanje kondenzata je savijeno i formira udolinu.	
	Crijevo za isticanje kondenzata nije instalirano.	Obratite se svom ovlaštenom serviseru.
Električno dodatno zagrijavanje ne funkcionira.	EDV kontakt ili programirano vrijeme rada zaustavljaju rad (ECO simbol svijetli).	Provjerite vremensko programiranje i obratite se instalateru.
	Sigurnosni graničnik temperature električnog dodatnog zagrijavanja se aktivirao uslijed pregrijavanja (> 87 °C).	Obratite se svom ovlaštenom serviseru.
Ostale greške		Obratite se svom ovlaštenom serviseru.

## B Optimiranje potrošnje energije

### B.1 Pomoću niske tarife i priključka upravljačkog kabela

Postavke od strane korisnika			
Postavka / funkcija	Osobito štedljivo	Prosjek	Za veću udobnost
Zadana temperatura	45 °C	55 °C	65 °C
Vremensko programiranje	Nema	Nema	Nema
Mod za godišnji odmor	Pri svakom odsustvu duže od 24 sata	Pri svakom odsustvu duže od 3 dana	Pri svakom odsustvu duže jednog tjedna
Turbo mod	Nikada	Povremeno	Često
Postavke od strane ovlaštenog servisera			
Postavka / funkcija	Osobito štedljivo	Prosjek	Osobito skupo
Ciklus protiv legionele	Ne	7 (tjedno)	1 (dnevno – nije nužno)
Minimalna temperatura	Ne	43 °C	43 °C
Funkcija <b>MAX. TIME</b>	Ne	<b>Auto</b>	4 sata
Stupanj rasterećenja u vrijeme visoke tarife (HT)	0 (rad elektro grijača i dizalice topline zaustavljen u vrijeme visoke tarife)	1 (rad elektro grijača zaustavljen u vrijeme visoke tarife)	2 (deaktiviranje uklopa rasterećenja)
*) Iznimka: Temperatura zraka je izvan područja između -7 °C i +35 °C. U tom slučaju se odobrava rad dodatnog dogrijavanja.			

Pregled vrsta rada	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NT: dizalica topline i eventualno elektro grijač grijui spremnik za toplu vodu</li> <li>- HT: Proizvod u radu za zaštitu od smrzavanja (najmanje +5 °C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NT: dizalica topline i eventualno elektro grijač grijui spremnik za toplu vodu</li> <li>- HT: samo dizalica topline grijei spremnik za toplu vodu *</li> </ul>	Dizalica topline i elektro grijač grijui spremnik za toplu vodu bez vremenskog ograničavanja.
*) Iznimka: Temperatura zraka je izvan područja između -7 °C i +35 °C. U tom slučaju se odobrava rad dodatnog dogrijavanja.			

## B.2 Pomoću niske tarife i bez priključka upravljačkog kabela

Postavke od strane korisnika			
Postavka / funkcija		Prosjek	Za veću udobnost
Zadana temperatura	45 °C	55 °C	65 °C
Vremensko programiranje	Niska tarifa (NT) → ECO Visoka tarifa (HT) → zaštita od smrzavanja	Niska tarifa (NT) → komfor Visoka tarifa (HT) do 12:00 sati → ECO Visoka tarifa (HT) nakon 12:00 sati → zaštita od smrzavanja	Niska tarifa (NT) → komfor Visoka tarifa (HT) do 12:00 sati → komfor Visoka tarifa (HT) nakon 12:00 sati → ECO
Mod za godišnji odmor	Pri svakom odsustvu duže od 24 sata	Pri svakom odsustvu duže od 3 dana	Pri svakom odsustvu duže jednog tjedna
Turbo mod	Nikada	Povremeno	Često
Postavke od strane ovlaštenog servisera			
Postavka / funkcija	Osobito štedljivo	Prosjek	Osobito skupo
Ciklus protiv legionele	Ne	7 (tjedno)	1 (dnevno – nije nužno)
Minimalna temperatura	Ne	43 °C	43 °C
Funkcija <b>MAX. TIME</b>	Ne	6 sati	4 sata
Stupanj rasterećenja u vrijeme visoke tarife (HT)	Neosnovano (tvornička postavka na 1)	Neosnovano (tvornička postavka na 1)	Neosnovano (tvornička postavka na 1)
*) Iznimka: Temperatura zraka je izvan područja između -7 °C i +35 °C. U tom slučaju se odobrava rad dodatnog dogrijavanja.			

## Dodatak

Pregled vrsta rada	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NT: samo dizalica topline grije spremnik za toplu vodu *</li> <li>- HT: Proizvod u radu za zaštitu od smrzavanja (najmanje +5 °C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NT: dizalica topline i grijača palica griju spremnik za toplu vodu</li> <li>- HT do 12:00 sati: dizalica topline dopunjuje zagrijavanje spremnika za toplu vodu</li> <li>- HT nakon 12:00 sati: :Proizvod radi u radu sa zaštitom od smrzavanja (najmanje +5 °C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NT + HT do 12:00 sati: dizalica topline i grijača palica griju spremnik za toplu vodu</li> <li>- HT nakon 12:00 sati: samo dizalica topline grije spremnik za toplu vodu *</li> </ul>
*) Iznimka: Temperatura zraka je izvan područja između -7 °C i +35 °C. U tom slučaju se odobrava rad dodatnog dogrijavanja.			

### B.3 Rad s konstantnom tarifom struje

Postavke od strane korisnika			
Postavka / funkcija		Prosjek	Za veću udobnost
Zadana temperatura	45 °C	55 °C	65 °C
Vremensko programiranje	Od 23:00 sata do 11:00 sati: zaštita od smrzavanja Od 11:00 sati do 23:00 sata: ECO	Nema programiranja	Od 23:00 sata do 11:00 sati: ECO Od 11:00 sati do 23:00 sata: nema programiranja
Mod za godišnji odmor	Pri svakom odsustvu duže od 24 sata	Pri svakom odsustvu duže od 3 dana	Pri svakom odsustvu duže jednog tjedna
Turbo mod	Nikada	Povremeno	Često
Postavke od strane ovlaštenog servisera			
Postavka / funkcija	Osobito štedljivo	Prosjek	Osobito skupo
Ciklus protiv legionele	Ne	7 (tjedno)	1 (dnevno – nije nužno)
Minimalna temperatura	Ne	43 °C	43 °C
Funkcija <b>MAX. TIME</b>	Ne	6 sati	4 sata
Stupanj rasterećenja u vrijeme visoke tarife (HT)	Neosnovano (tvornička postavka na 1)	Neosnovano (tvornička postavka na 1)	Neosnovano (tvornička postavka na 1)
*) Iznimka: Temperatura zraka je izvan područja između -7 °C i +35 °C. U tom slučaju se odobrava rad dodatnog dogrijavanja.			

Pregled vrsta rada	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Od 23:00 sata do 11:00 sati: proizvod u radu za zaštitu od smrzavanja (najmanje +5 °C)</li> <li>- Od 11:00 sati do 23:00 sata: dizalica topline grije spremnik za toplu vodu pomoću poboljšanog stupnja djelovanja*</li> </ul>	Dizalica topline grije spremnik za toplu vodu *.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Od 23:00 sata do 11:00 sati: dizalica topline grije spremnik za toplu vodu *</li> <li>- Od 11:00 sati do 23:00 sata: dizalica topline grije spremnik za toplu vodu s poboljšanim stupnjem djelovanja. Po potrebi možete uključiti i grijaču palicu.</li> </ul>
*) Iznimka: Temperatura zraka je izvan područja između -7 °C i +35 °C. U tom slučaju se odobrava rad dodatnog dogrijavanja.			

## C Razina za korisnika – pregled

Područje važenja: Vaillant

Razina za podešavanje	Vrijednosti		Jed-nica	Raspon koraka, odabir obja-šnjenje	Tvornička postavka
	min.	maks.			
<b>TEMP.POST</b> →					
ZADA TEMP ZADANA TEMP. VODA	30 ... 65 °C		°C	1	55
T°PV ECO	ZADA TEMP < T°PV ECO < T°PV MAX		°C	1, Ako je priključeno fotona- ponsko postrojenje	60
T°PV MAX	T°PV ECO < 65 °C		°C	1, Ako je priključeno fotona- ponsko postrojenje	65
<b>PRAZ NICI</b> →					
ZAVR.PRAZN	0	99	Dani	1	0
<b>MOD. ELEK (VWL B 290/4)</b> →					
MOD. ELEK				da, ne	Ne
<b>MOD. KOTAO (VWL BM 290/4)</b> →					
MOD. KOTAO				da, ne	Ne
<b>TURBO</b> →					
TURBO				da, ne	Ne
<b>DOD. GRIJ.</b> →					
DOD. GRIJ.				ELEK.GRIJ.	ELEK.GRIJ.

## Dodatak

Razina za podešavanje	Vrijednosti		Jed-nica	Raspon koraka, odabir obja-šnjenje	Tvornička postavka
	min.	maks.			
JEZI K →					
JEZI K				16 raspoloživi jezici	En
INST.MENU →					





0020285080\_00

0020285080\_00 ■ 23.06.2019

**Isporučitelj**

**Vaillant d.o.o.**

Heinzelova 60 ■ 10000 Zagreb

Tel. 01 6188 670 ■ Tel. 01 6188 671

Tel. 01 6064 380 ■ Tehnički odjel 01 6188 673

Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

© Ove upute, kao i njezini dijelovi, zaštićene su autorskim pravima i smiju se umnožavati ili obrađivati samo uz pismenu suglasnost proizvođača.  
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.